



CE

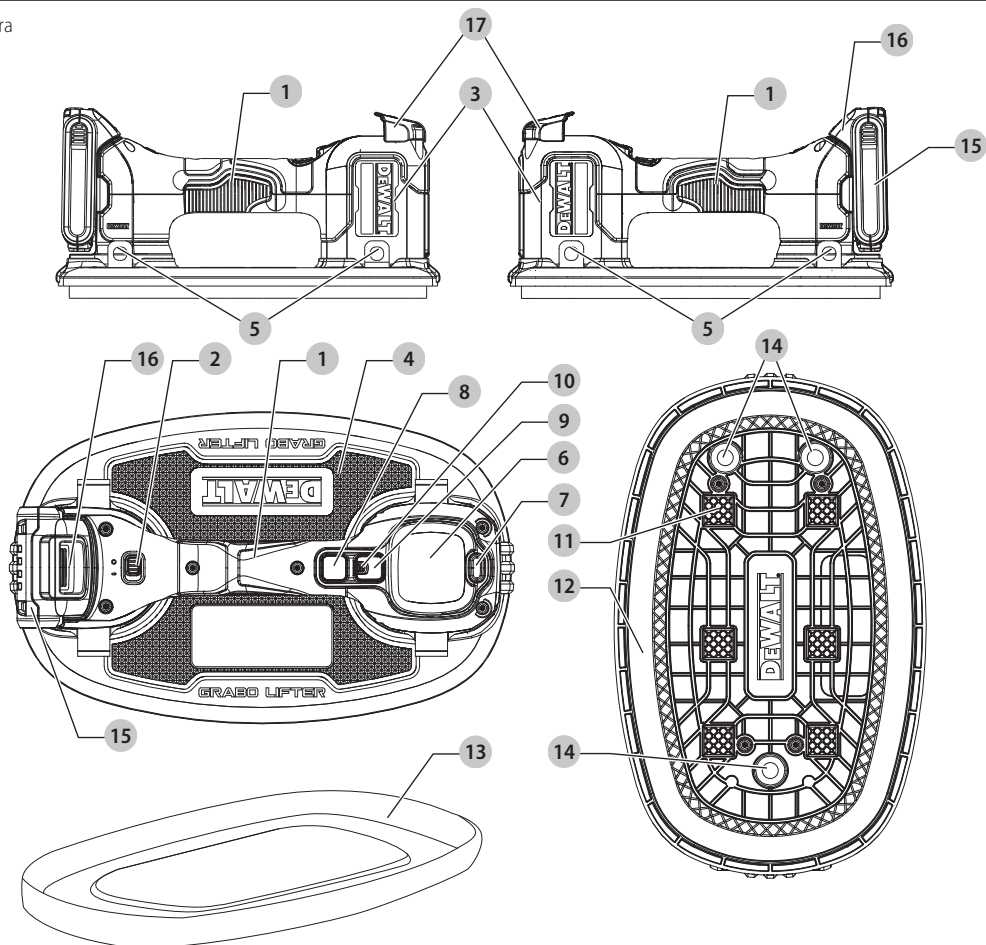
UK
CA

533230 - 94 H

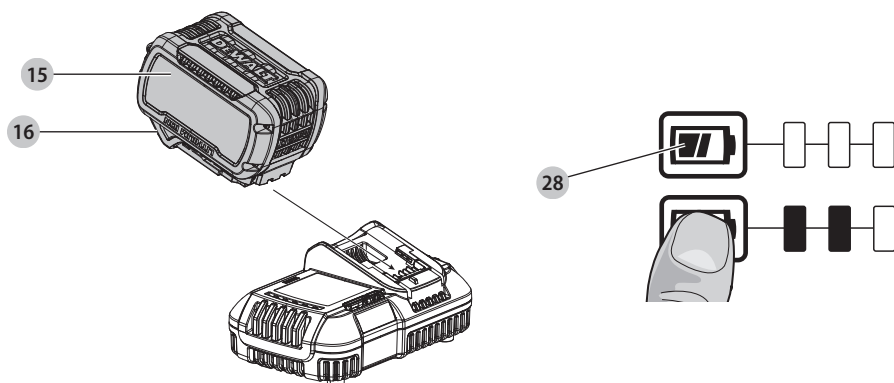
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

DCE590

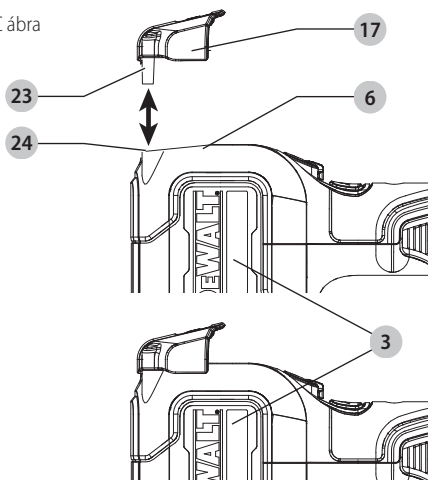
A ábra



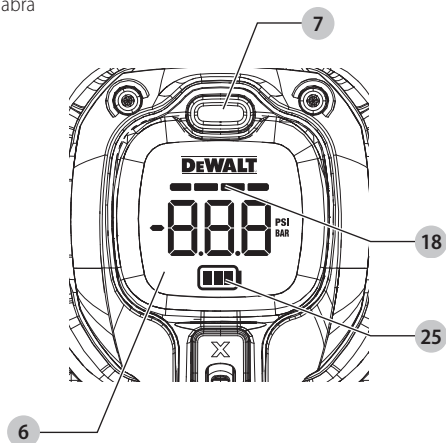
B ábra



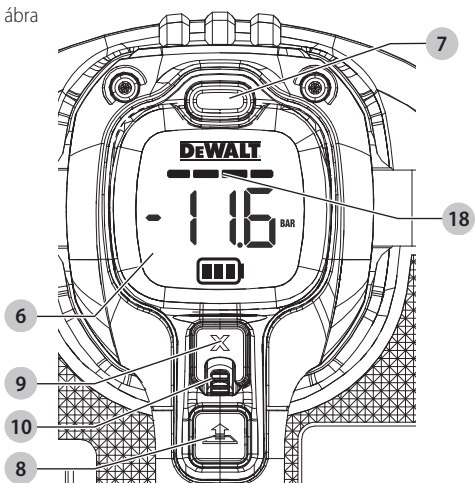
C ábra



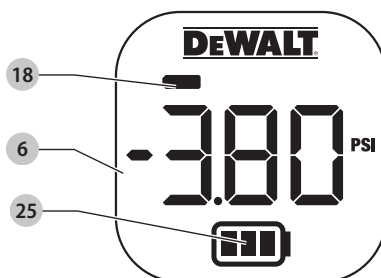
D ábra



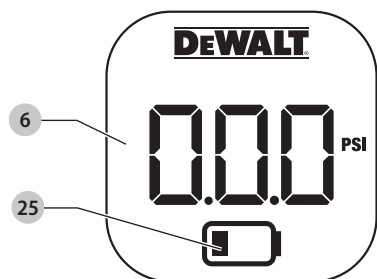
E ábra



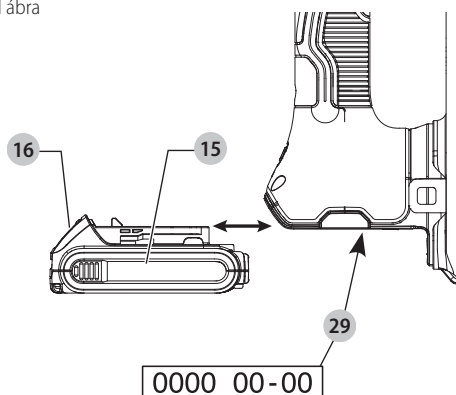
F ábra



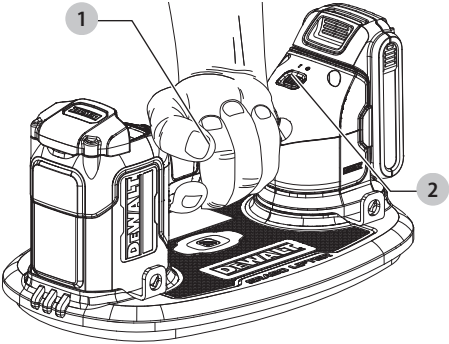
G ábra



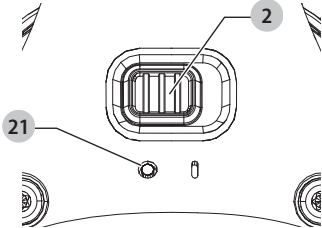
H ábra



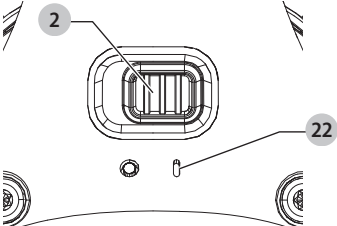
I ábra



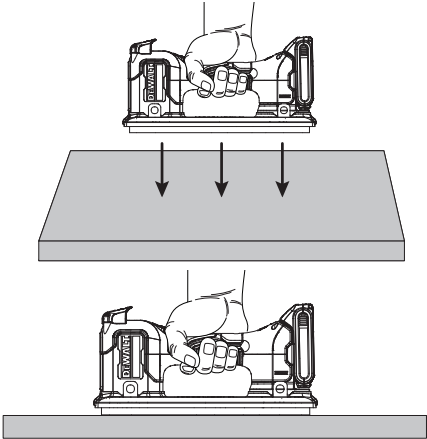
J ábra



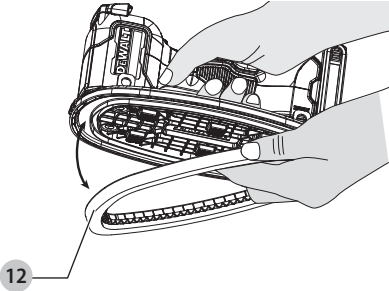
K ábra



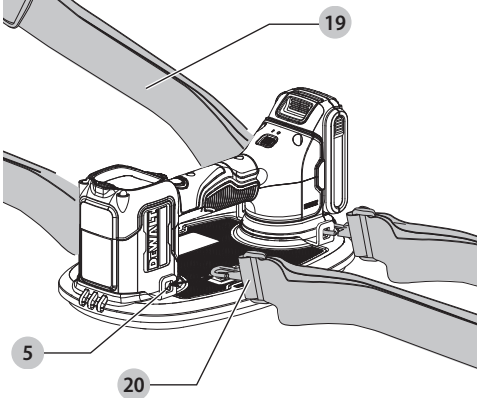
L ábra



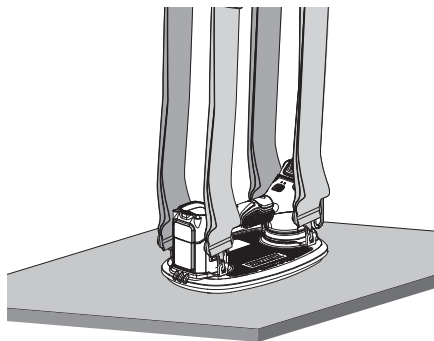
M ábra



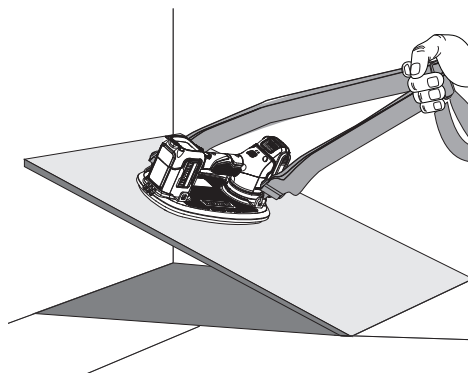
N ábra



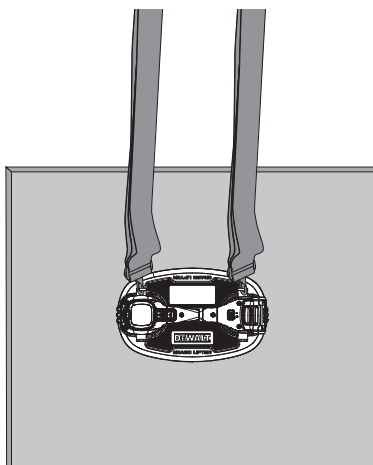
O ábra



P ábra



Q ábra



18V GRABO VÁKUUMOS EMELŐ

DCE590

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DeWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DeWALT vállalatot a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

DCE590		
Feszültség	V _{DC}	18
Típus		1
Névleges terhelés		
- Vízintesen	kg	120
	lbs	265
- Függőlegesen	kg	60
	lbs	132
Üzemi hőmérséklet	°C	-10 – 40
Működési páratartalom	%	<80
Tárolási hőmérséklet	°C	-10 – 60
Tárolási páratartalom	%	<80
Súly	kg	1,6
Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN62841-1 szabvány szerint:		
Bejelentett A – súlyozott hangnyomás a kezelő L _{PA} szintjén (re 1 pW), decibelben		69
Bejelentett A – súlyozott hangteljesítményszint, L _{WA} (ref. 1pW), decibelben		77
Toleranciafaktor K _{WA} / K _{PA} , decibelben		3
Deklarált vibráció		<2,5m/s ²

Az adatlapon megadott rezgés- és/vagy zajkibocsátási szintet az EN62841-1 szabvány szerinti sztenderdizált teszt alapján határoztuk meg, így az egyes szerszámok értékei egymással összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a kitettség mértékének előzetes értékeléséhez is.

FIGYELMEZTETÉS: Az itt megadott rezgési és/vagy zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a rezgés és/vagy zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.

A rezgésnek és/vagy zajnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a rezgés és/vagy a zaj káros hatásától, például:

a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a rezgés szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv



18V Grabo vákuumos emelő

DCE590

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EC, EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022.

Ezek a termékek megfelelnek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelvek követelményeinek is. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Markus Rempel
Alelnök Mérnöki tevékenység
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Németország
2024.06.18.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A GÉPELLÁTÁSRÓL (BIZTONSÁG) SZÓLÓ 2008. ÉVI JOGSZABÁLY



DCE590 18V Grabo vákuumos emelő

A DeWALT vállalat ezennel kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** pontban megnevezett termékek megfelelnek a következő irányelvek és szabványok követelményeinek:

A gépellátásról (biztonság) szóló 2008. évi jogszabály (Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597) (a módosításainak megfelelő állapotban), EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022.

Ezek a termékek megfelelnek a következő UK jogszabályok követelményeinek is:

Elektromágneses kompatibilitás jogszabály, 2016, S.I.2016/1091 (a módosításainak megfelelő állapotban). Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról jogszabály, 2012, S.I. 2012/3032 (a módosításainak megfelelő állapotban).

Akkumulátorok				Töltők/Töltési idők (Perc)***
Katalógusszám	V _{DC}	Ah	Súly (kg)	DCB1102
DCB181	18	1,5	0,35	45
DCB183	18	2,0	0,40	60
DCB184	18	5,0	0,62	150
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	450

*201811475B vagy későbbi dátumkód

**201536 vagy későbbi dátumkód

***Az akkumulátor töltési idő mátrix kizárólag tájékoztató jellegű; a töltési idő a hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően változik.

Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Karl Evans
alelnök - Professzionális elektromos szerszámok EANZ GTS
Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
Anglia
2024.06.18.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa át a kezelési útmutatót.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos** vagy **súlyos sérülést okoz**.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos** vagy **súlyos sérüléshez vezethet**.



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet**.

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagi kárt okozhat**.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át az elektromos szerszámmal mellékelt összes utasítást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.**
Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben tartózkodókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.** **Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapterdugót.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrénnel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
- Védje az esőtől és az egyéb nedvességtől az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnő az áramütés veszélye.
- Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye az elektromos szerszámot, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt az éles peremektől és mozgó alkatrészekről, valamint védje az olajtól és hőtől.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Azzal csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-**

védő kapcsolóval (FI relével) védett áramforrást. FI relé használata mellett kisebb az áramütés kockázata.

3) Személyes biztonság

- Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett műveletre és használja a józan ítélőképességét. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra/ elemre kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** Forgó alkatrészen felejtett szerelőkulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha az adott eszközhöz porszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. megfelelően használja.** Porszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** A gondatlan cselekvés már a másodperc töredéke alatt is súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.

- Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/ vagy válassza le az akkucsomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél a szerszámon, vagy eltávolja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A jól karbantartott vágószerszám éles vágóélel kevésbé hajlamos a megakadásra és könnyebben irányítható.
- Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
- A fogantyúkat és markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- Csak a gyártó által előírt töltővel töltsen az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.** Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémestől, például tűzőkapocstól, érmétől, kulcsoltól, szögtről, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezést rövidre zárhatná.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivárogthat, kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék kerül, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

- e) **Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.** A sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbandást vagy sérülést okozhat.
- f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkucsomagot.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.
- g) **Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltsé az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

6) Szerviz

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.
- b) **Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A VÁKUUMOS EMELŐK SZÁMÁRA



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat, és őrizze meg a későbbi használatra. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez és a berendezés károsodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS: NE használja a DCE590 készüléket daruval vagy hasonló berendezéssel.

- a) **A DCE590 típust nem emberek számára mászáshoz vagy emberek rögzítésére tervezték.** A termék mászásra vagy más nem rendeltetészerű célra történő használata sérülést vagy halált okozhat.
- b) **Ha a DCE590 típusnál a szívóerő használat közben észrevehetően csökkenni kezd, ellenőrizze a habgumi tömítés kopását vagy sérülését.** Ne emeljen fel semmit a DCE590 típussal, amíg ki nem cserélte a tömítést.
- c) **Amikor nem használja az emelőt, tegye fel a tömítésre a tömítésvédőt.** Tárolja a szerszámot a védőtáskában/táskában, vagy tárolja sima felületen, hogy elkerülje a tömítés behorpadását vagy felszakadását.
- d) **Ügyeljen a nagy szállókésekre a nagyméretű panelek emelésekor.**
- e) **A felhasználónak hallásvédőt, védőszemüveget és acélbetétes biztonsági cipőt kell viselnie.**
- f) **Ne emelje fel a feje fölé, illetve a szerszám és a rakomány alatti területen soha ne legyenek emberek, háziállatok és sérülékeny dolgok.**
- g) **Tartsa távol az ujjait a vákuumpárnától, miközben a rakományhoz rögzíti, mert a tömítés összenyomódása közben becsípődhet.**
- h) **A szerszám nem használható személyek vagy tárgyak rögzítésére, emelésére.**
- i) **A teherbírás jelentősen csökken a porózus anyagok esetében, szemben a nem porózus anyagokkal, még**

akkor is, ha függőleges vagy ha vízszintes tájolásban emelik.

- j) **A nedves körülmények alacsonyabb terherbírást eredményezhetnek.**
- k) **A csúszós anyagok emelésekor, különösen függőleges irányban legyen óvatos, mivel azok lecsúszhatnak az emelőről.**
- l) **A felhasználónak a sérülések elkerülése érdekében megfelelő emelési technikát és pozíciót kell alkalmaznia.**
- m) **NE használja az emelőt rugalmas anyagokra.** Ide tartoznak a vékony műanyag fóliák és lemezek. A vákuumpumpa meghajlíthatja az anyagot a tömítésnél, így megszakíthatja a vákuumzárást, ami az anyag leesését/törését eredményezi.
- n) **NE használja a szerszámot 3 mm-es (1/8") vagy annál vékonyabb üvegen.**
- o) **Csak akkor engedje el a vákuumot, vagy kapcsolja ki a szerszámot, ha a terhelés biztonságosan elengedhető.**

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő részecskék által okozott személyi sérülés.
- A munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés.
- A hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

Töltők

A DEWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



A DEWALT töltő az EN 60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelő vezetékre.

Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki DEWALT vállalattal vagy általa megbízott szakszervizzel.

Tápcsatlakozó dugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze le.
- A barna vezetőket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetőket a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetőket kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A kábel minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTUTATÓT: Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt).

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkucsomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DeWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



VIGYÁZAT: Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- NE próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkucsomagot kimondottan egymáshoz terveztük.
- Ezeket a töltőket kizárólag DeWALT akkumulátorok töltéséhez készítettük.** Minden más célú felhasználásnak tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.
- Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.**
- Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- Soha ne helyezze a töltőt puha felületre, ne tegyen rá semmilyen tárgyat, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és amiatt túlelegedhet a készülék belseje.** Hő leadó tárgyaktól távolra helyezze. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.

- Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasza sérült**—ezeket azonnal cseréltesse ki.
- Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
- Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cserélni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.**
- Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról.** Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye. Nem elég csak kivenni az akkucsomagot a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- SOHA ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

Akkumulátor töltése (B ábra)

MEGJEGYZÉS: A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltsen fel.

- Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
- Helyezze az akkucsomagot **16** a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltéscélzó) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
- Az 1. töltési fázis jelzőfénye a töltés azon szakaszát jelzi, ami az akkumulátor kapacitásának nagyobb részét tölti. A 2. töltési fázis jelzőfénye a végső töltést vagy csepp töltést jelzi, amikor az akkucsomag a teljes kapacitásáig töltődik fel.
- A 1. és 2. töltési fázis befejezését a lámpa folyamatos fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, ha 1. és 2. töltési fázis lámpái folyamatosan világítanak; ilyenkor a terméket kiveheti töltőből és használhatja, vagy töltőben is hagyhatja.

MEGJEGYZÉS: Az akkucsomag kivételéhez egyes töltőknél meg kell nyomni az akkucsomag-kioldó gombot **16**.

Az akkucsomag töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

Jelzőfények			
	1. töltési fázis		
	2. töltési fázis		
	Teljesen feltöltve		
	Meleg/hideg készletetés*		

*A piros fény tovább fog villogni, de közben egy sárga jelzőfény is fog világítani. Amint az akkucsomag megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltőt folytatja a töltést.

Hibás akkucsomagot a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). A töltő nem világít, ha hibás az akkumulátor.

MEGJEGYZÉS: Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltőt és az akkucsomagot.

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion készülékek elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőre, és teljesen töltse fel.

Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben az asztalra vagy a munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve sarkoktól és más akadályoktól távolra tegye, mert azok akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát sablonként használva jelölje ki a rögzítőcsavarok helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejevastagságuk 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

Tisztítási útmutató a töltőhöz



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt törülközővel vagy puha, nem fémszálas kefével távolíthatja el. Vízrel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is mérítse folyadékba egyik részét sem.

Akkucsomagok

Fontos biztonsági útmutatások minden akkucsomaghöz

Akkucsomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akku katalógusszámát és feszültségét.

Az akkucsomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkucsomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN UTASÍTÁST OLVASSON EL

- **Ne töltse, és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kivesszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **Soha ne próbálja az akkucsomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át azért, hogy beilleszthesse vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- Az akkucsomagokat csak DEWALT töltővel töltse.
- **NE** fröccsentsen rájuk vizet, és ne mérítse őket vízbe vagy más folyadékba.
- **Ne tárolja vagy töltse az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 4 °C (39,2 °F) alá süllyedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben télen) vagy 40 °C (104 °F) fölé emelkedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**
- **Ne dobja tűzbe az akkucsomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Az akkucsomag tűzben felrobbanhat. A lítium-ion akkucsomag égésekor mérgező gőzök és anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tisztá vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsókként együttesen tartalmazza.
- **A felflytított akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnek meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy nyílt lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.



FIGYELMEZTETÉS: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot. Ha az akkucsomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkucsomagot, amelyet erős ütés ért, leesett, vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkucsomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkucsomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezzenek fémtárgyakkal. Például, ne tegye az akkucsomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



VIGYÁZAT: Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagyméretű akkucsomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkucsomagra, de könnyen felborulhat.

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusai véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusai védve

és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak. **MEGJEGYZÉS:** Lítium-ion akkumulátorokat tilos feladott poggyászsba tenni.

A DeWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes Áruk Szállítása kézikönyvének tesztelésre és kritériumaira vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DeWALT akkumulátorok szállítása kivételt képez, nem sorolják a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű lítium-ion akkumulátorokat kell a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattóránban (Wh) van feltüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettsége miatt a DeWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül sem javasolja lítium-ion akkucsomagok egyedi légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkucsomag névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljes körűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utánanézzen a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Azonban erre garanciát – sem kifejezett, sem vélelmezett garanciát – nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

Ajánlások a tároláshoz

1. Tárolásra a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől és hidegtől védett helyek a legalkalmasabbak. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkucsomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkucsomagot hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

MEGJEGYZÉS: Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktoqramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Víztől óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsen.



Csak beltéri használatra.



Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.



A tölthető akkucsomagokat csak a kijelölt DeWALT töltőkkel töltsen. Nem DeWALT akkucsomagok DeWALT töltővel való töltése az akkucsomag szétrobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.

Akkumulátor típusa

Ezek az akkucsomagok csak az alábbi típusoknál használhatók: DCB181, DCB183, DCB184 és DCB549. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** pontban talál.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

1 Grabo vákuumos emelő

1 Árnyékoló

1 Tömítésvédő

- 1 Lítium-ion akkucsomag (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 modellek)
- 2 Lítium-ion akkucsomagok (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 modellek)
- 3 Lítium-ion akkucsomagok (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 modellek)

1 Kezelési útmutató

MEGJEGYZÉS: Az N típusokhoz nem tartozik akkucsomag, töltő és tárolótáska. Az NT típusokhoz nem tartozik akkucsomag és töltő. A B típushoz Bluetooth® akkucsomagok tartoznak.

MEGJEGYZÉS: A Bluetooth® név és logó a Bluetooth®, SIG, Inc. bejegyzett védjegye, a DeWALT licenc alapján használja őket. Más márkavédjegyek és kereskedelmi nevek a saját birtokosaik tulajdonát képezik.

- Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- Használat előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen megfelelő lábvédőt.

Dátumkód helye (H ábra)

A gyártási dátum kód **29**: 4 jegyű évszám, 2 jegyű hét, majd egy 2 jegyű gyárkód.

Leírás (A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Főfogantyú
- 2 Üzemi kapcsoló
- 3 Motorház
- 4 Emelőtest
- 5 Pántretesz
- 6 LED képernyő
- 7 Módválasztó gomb
- 8 Vákuum gomb
- 9 Kioldógomb
- 10 Indítókapcsoló reteszgombja
- 11 Vákuum betét
- 12 Habgumi tömítés
- 13 Tömítésvédő
- 14 Légszűrők
- 15 Akkucsomag
- 16 Akkumulátor kioldógombja
- 17 Árnýékoló

Rendeltetésszerű használat

A DCE590 típus egy emelőszerszám, amelyet professzionális emelésre, mozgásra és tárgyak, például köburkolatok, csempek, gipszkarton, bútorok és nagyméretű készülékek elhelyezésére terveztek. Kizárólag beltéri használatra.



VÍZSZINTES: A talajon laposan fekvő anyag. Az egyes DCE590 típus akár 120 kg (265 font) vízszintes emelőerőt kínál ideális körülmények között.



FÜGGŐLEGES: Anyag a szélén. Az egyes DCE590 típus akár 60 kg (132 font) függőleges emelőerőt kínál ideális körülmények között.

Az emelőkapacitás növeléséhez két DCE590 típusú vákuumos emelőt használjon.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

A DCE590 típus egy professzionális szerszám.



FIGYELMEZTETÉS: **NE** használja a DCE590 típust daruvál vagy hasonló berendezéssel.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a szerszámot gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- A terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

Dekódoló eszköz neve, DCE590:

D = DEWALT. **C** = Vezeték nélküli. **E** = Szerszám kategória. **590** = emelőszerszám.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DEWALT akkumulátort és töltőt használjon.

Az árnyékoló felszerelése és leszerelése (C ábra)

Az árnyékoló **17** felszerelhető a LED-képernyő **6** árnyékolására.

Felszerelés

1. Igazítsa az árnyékolón **17** lévő két rögzítőcsapot **23** a motorházon **3** lévő két rögzítőfurathoz **24** közvetlenül a LED-képernyő **6** felett.
2. Határozottan nyomja be a két rögzítőcsapot **23** a rögzítőfuratokba **24**, amíg az árnyékoló **17** egy vonalban nem kerül a motorházzal **3**.

Leszerelés

1. Határozottan húzza felfelé és távolítsa el az árnyékolót **17** a motorházzal **3**.

LED képernyő (D-G ábra)

A DCE590 típus többszínű LED-képernyővel **6** van felszerelve. A LED-képernyő **6** megjeleníti a nyomás mértékegységeit, az akkumulátor töltöttségi állapotát és a nyomásjelző lámpák állapotát.

Üzem mód gomb **7** (A, E ábra)

1. Nyomja meg az üzemmód gombot **7** a beállításban a PSI vagy a bar mértékegység kiválasztására.

Vákuum kijelzők **18** zölden világítanak (D-G ábrák)

A vákuum gomb **8** aktiválásakor a négy vákuum kijelző **18** zölden világít.

1. Tolja az üzemi kapcsolót **2** ON (bekapcsolt) állásba. A DCE590 bekapcsolt állapotban van, és a LED-képernyő **6** kijelzőjén a következő jelenik meg 0 bar/PSI és nincs világítás.
2. Miután a felemelendő rakományt tiszta felületre helyezte, nyomja meg egyszer a vákuum gombot **8**. A vákuumszivattyút bekapcsol, és a nyomás -0,83 bar (-12 PSI) értékre kezd emelkedni. A LED-képernyőn **6** négy zöld fény világít egymás után, ahogy a nyomás a maximális szintre emelkedik.
3. A LED-képernyő **6** az üzemmód gombtól függően bar vagy PSI egységben mutatja a nyomást az üzemmód gomb függvényében. A vákuumszivattyút leáll, amikor a nyomás eléri a -0,83 bar (-12 PSI) értéket.
4. Ha a vákuum -0,81 bar (-11,7 PSI) alá csökken, a vákuumszivattyút automatikusan bekapcsol, hogy a vákuumnyomás visszaálljon a -0,83 bar (-12 PSI) értékre.
5. Ha az anyag túl porózus ahhoz, hogy -0,83 bar (-12 PSI) vákuumnyomást érjen el, a vákuumszivattyút folyamatosan működik.

FIGYELMEZTETÉS: Ebben az esetben az emelésnél fokozott óvatossággal járjon el, mert az emelőképesség csökken.

6. A kioldógomb **9** és a be-/kikapcsoló **2** elektronikusan ki van kapcsolva, amíg a vákuumszivattyút be van kapcsolva.

Vákuum kijelzők **18** vörösen világítanak (D–G ábrák)

A vákuumgomb **8** kikapcsolásakor a vákuumjeldzők **18** pirosan világítanak és villognak.

1. A terhelés felszabadításához kapcsolja ki a vákuumszivattyút a vákuumgomb megnyomásával. **8**. A vákuumjeldzők **18** pirosan világítanak és gyorsan villognak.
2. Csúszta előre a kioldó reteszgombot **10**, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot **9** a vákuumnyomás levezetéséhez és a rakomány kioldásához.
3. A négy vákuum kijelző **18** a nyomás csökkenésével egymás után megszűnik világítani.

LED képernyő villogása és alacsony akkumulátor töltöttségi szint (G ábra)

1. Az alacsony töltöttségű akkumulátor hangjelzése megszólal, és a LED-képernyő **6** villogni kezd, hogy jelezze az alacsony töltöttségű akkumulátort.

FIGYELMEZTETÉS: Amikor megszólal az alacsony töltöttségű akkumulátor hangjelzése és a LED-képernyő **6** villog, a felhasználónak azonnal le kell tennie a szállított terhet és rögzítenie kell azt a helyén, különben fennáll a veszélye, hogy az emelő idő előtt elengedi a terhet, ami súlyos személyi sérülést és a felemelt anyag sérülését eredményezheti. Ha már lent van, nyomja meg a vákuumgombot **8** a vákuumszivattyút kikapcsolásához, csúszta előre a kioldó reteszgombot **10**, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot **9** a maradék vákuumnyomás kiengedéséhez és a rakomány kioldásához. Cserélje ki vagy töltsse fel az akkumulátort. A DCE590 típus nem engedélyezi az emelő indítását, ha az akkumulátor töltöttségi állapota 20% alatt van.

FIGYELMEZTETÉS: A tápellátás megszűnése esetén a DCE590 típus akár öt percig is képes megtartani a nem porózus anyagokat. A DCE590 típus nem tartja meg

a porózus anyagokat, ha a tápellátás megszűnik vagy meghibásodik.

2. Ha a vákuumnyomás -0,81 bar (-11,7 PSI) alá csökken, még akkor is megszólal egy figyelmeztető hangjelzés, ha az akkumulátor teljesen feltöltött állapotban van.
MEGJEGYZÉS: Ez -0,81 bar (-11,7 PSI) alatt előfordulhat porózus anyagokon.
3. Ha a vákuum nem elegendő, a felhasználónak azonnal le kell tennie a hordozott terhet és rögzítenie kell azt. Ha a nyomás csökken, a felhasználónak ki kell cserélnie a habgumi tömítést **12**, vagy át kell helyeznie a szerszámot az anyag egy nem porózus szakaszára.

Töltésjelző (H, I ábra)

A DCE590 típus egy akkumulátor töltöttségi szintjelzővel is fel van szerelve. Használat közben ez jelzi az akkumulátor aktuális töltöttségi szintjét. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

- A töltésjelző LED-ek **25** világítanak, és százalékban mutatják az akkumulátor töltöttségi szintjét.
- Amikor mind a három töltésjelző LED **25** világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- Amikor csak egy töltésjelző LED **25** világít, a töltöttségi szint alacsony. Villogással jelzi, ha az akkumulátor hamarosan lemerül. Válassza le és töltsse fel az akkumulátort.

Töltésjelző állapotának státusza

TÖLTÖTTSGI SZINT	TÖLTÉSJELEZŐ LED SZÍNE
 100% - 75%	Sárga
 50% - 75%	Sárga
 10% - 50%	Piros
 10% vagy kevesebb. Alacsony telepfeszültség kijelzője	Vörös és a LED képernyő villog.

KEZELÉS

Kezelési útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és az érvényes jogszabályokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

Helyes kéztartás (I ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.

Ha kézi anyagemelésre használják, a megfelelő kéztartás megköveteli, hogy az egyik keze a fő fogantyún **1** legyen, a hüvelykujja pedig a LED-képernyő **6** felé mutasson.

Az akkucsomag be- és kiszérése

a szerszámból (B, K ábra)

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag **15** teljesen fel legyen töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (B ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a reteszt a helyére bepattanni.

Az akkucsomag kiszérése

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját **16**, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszám fogantyújából.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt a **28** gomb lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

MEGJEGYZÉS: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

Ajánlott anyagok

FIGYELMEZTETÉS: Mindig végezzen néhány centiméteres próbaemelést, hogy ellenőrizze, hogy a DCE590 típus képes felemelni kívánt anyagot.

FIGYELMEZTETÉS: A DCE590 típust mindig a lehető legközelebb rögzítse a rakomány súlypontjához. Biztosítsa, hogy a terhelés kiegyensúlyozott legyen a próbaemelés során.

FIGYELMEZTETÉS: A felemelt anyagotól függetlenül tartsa a vákuumszivattyút aktív állapotban, amíg el nem érkezik az ideje a rakomány biztonságos elengedésének.

FIGYELMEZTETÉS: NE vegye ki az akkumulátort, amíg a DCE590 típus anyaghoz van rögzítve.

Jellegzetesen porózus anyagok

- | | |
|------------------|---------------|
| • Kő | • Gipszkarton |
| • Faanyag | • Beton |
| • Rétegelt lemez | • Cementlap |

FIGYÁZAT: Félig porózus anyagok, például porózus kő, fa, gipszkarton, egyes OSB-lapok vagy beton emelések

ügyeljen arra, hogy a vákuumszivattyú emelés közben bekapcsolt állapotban maradjon.



FIGYELMEZTETÉS: Porózus anyagok emelésekor a vákuumszivattyút gyakrabban be- és kikapcsolhat. Legyen rendkívül óvatos, ha a vákuumszivattyút gyakran be- és kikapcsol, vagy folyamatosan működik, mivel előfordulhat, hogy nem képes megbízhatóan felemelni a terhelést. Az emelőképesség alacsonyabb lesz.



VIGYÁZAT: Nagyon porózus vagy hajszál repedéses anyagokon a DCE590 típus nem fog működni. Ide tartoznak bizonyos mészkő típusok, száraz öntött beton és a legtöbb OSB-lap.

Jellegzetes nem porózus anyagok

- | | |
|---------------|-------------------------|
| • Üveg | • Kész üvegszálas tábla |
| • Síma csempe | • Műanyag |
| • Márvány | • Vaslemez |

Ne használja ezeken az anyagokon



FIGYELMEZTETÉS: NE használja a DCE590 típust nem rendeltetésszerű célra.



FIGYELMEZTETÉS: NE emeljen olyan anyagokat, amelyeket nem ajánlott emelni.



FIGYELMEZTETÉS: NE használja napelemek emelésére. Áramütés veszélye.

- | | |
|--|----------------------------------|
| • Pala | • Műanyag fólia |
| • 3 mm-es (1/8") vagy ennél vékonyabb üvegek | • Gumi vagy más rugalmas anyagok |



FIGYELMEZTETÉS: NE használja olyan anyagokon, mint a pala, amely egy többretegű közet. A felső felületen ugyan létrejöhet egy zárótömítés, de ez leválhat az alsóbb rétegekről, ami a hordozott anyag leválasztását és a vákuumzárás felszakadását eredményezheti.



VIGYÁZAT: Laminált anyagok, például pultok emelésekor a tömítés a felső felületen létrejöhet, de a rétegek szétválhatnak, ami az anyag többi részének leválasztását és a vákuumzárás megszakadását okozhatja.



VIGYÁZAT: MINDIG távolítsa el minden védőfóliát az emelési területről, ahová a DCE590 típust csatlakoztatja.



VIGYÁZAT: NE használja nagyon vékony vagy törékeny felületeken, beleértve a 3 mm-es (1/8") vagy annál vékonyabb üvegeket is. A vákuumnyomás hatására az anyag meghajolhat és eltörhet.



VIGYÁZAT: NE használja vékony műanyag lapokon, gumikon vagy más rugalmas anyagokon. A vákuumnyomás behúzhatja az anyagot a vákuumpárnában lévő vákuummentesítő szelephez. Ez megakadályozza az anyag kioldását.



VIGYÁZAT: NE használja a DCE590 típust állatok emelésére.



VIGYÁZAT: NE alkalmazza a DCE590 típust bőrön vagy más emberi testrészen.

1. Ha a vákuum idővel elégtelenné válik, a vákuumszivattyú automatikusan bekapcsol, amíg a teljes vákuumnyomás újra el nem érhető.
2. Ne kapcsolja ki a vákuumgombot **8**, amíg készen nem áll a rakomány kioldására.

Emelhető anyagok (A, D, I-L ábra)

FIGYELMEZTETÉS: Az egyes DCE590 típus akár 120 kg (265 font) vízszintes emelőerőt és 60 kg (132 font) függőleges emelőerőt kínál ideális körülmények között. Olvassa el a jelen kézikönyv elején található **Rendeltetésszerű használat** című részt.

FIGYELMEZTETÉS: A DCE590 típus használata, ha az akkumulátor töltöttsége 20% alatt van, súlyos személyi sérülésekhez és a felemelt anyagok károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS: Az emelni tervezett anyagot tisztítsa meg a portól és a törmeléktől, mielőtt megkísérelné az emelést.

FIGYELMEZTETÉS: Bármely tárgy emelésekor ügyeljen arra, hogy a vákuumgomb **8** emelés közben aktívvá maradjon. NE csúsztassa a be-/kikapcsoló kapcsolót **2** a KI állásba **21**.

FIGYELMEZTETÉS: NE vegye ki az akkumulátort, amíg a DCE590 típus anyaghoz van rögzítve.

FIGYELMEZTETÉS: Minden egyes emelés előtt ellenőrizze a habgumi tömítést sérülések és a légszűrőket az eltömődések szempontjából. Ha a vákuumnyomás a motor leállítása után a vártnál gyorsabban csökken, a habgumi tömítést ki kell cserélni.

FIGYELMEZTETÉS: Hetente ellenőrizze a szerszámon a sérülések vagy kopás jeleit. Használat előtt cserélje ki a sérült alkatrészeket.

FIGYELMEZTETÉS: NE hagyja felügyelet nélkül a DCE590 típust, amíg az anyaghoz van rögzítve.

FIGYELMEZTETÉS: NE használja a DCE590 típust tűz vagy nyílt láng közelében.

FIGYELMEZTETÉS: NE használja a DCE590 típust több mint két órán keresztül folyamatosan. A vákuumos emelők csak rövid távú emelésre és teherhordásra alkalmasak.

FIGYELMEZTETÉS: NE használja a DCE590 típust daruval vagy hasonló berendezéssel.

1. Tolja az üzemi kapcsolót **2** ON (bekapcsolt) **22** állásba.
2. Helyezze a DCE590 típust úgy, hogy a habgumi tömítés **12** egy vonalban legyen az emelni kívánt tárgy felületével. Ügyeljen arra, hogy a rakodófelület tiszta és száraz legyen, és a DCE590 típust lehetőleg a súlypont fölé helyezze.

MEGJEGYZÉS: Több DCE590 típus használata esetén az egyes emelőket nagyjából azonos távolságra kell elhelyezni a súlyponttól.

MEGJEGYZÉS: Ne helyezze a DCE590 típust lyukak és repedések fölé, mert akkor nem jön létre vákuum, vagy gyorsan megszűnik.

MEGJEGYZÉS: Egyes texturált felületeken előfordulhat, hogy a DCE590 típus és a habgumi tömítés **12** segítségével nyomást kell gyakorolnia a felületre, hogy segítsen a tömítés létrehozásában.

3. A vákuum gomb **8** megnyomása után a LED-képernyő **6** vákuum kijelzői zölden világítanak, és ha az akkumulátor töltöttsége 20% feletti, a szerszám készen áll a használatra. **MEGJEGYZÉS:** A DCE590 típus nem engedélyezi az emelő indítását, ha az akkumulátor töltöttségi állapota alacsony. Amikor megszólal az alacsony töltöttségű akkumulátor hangjelzése és a LED-képernyő **6** villog, a felhasználónak azonnal le kell tennie a szállított terhet és rögzítenie kell azt

a helyén, különben fennáll a veszélye, hogy az emelő idő előtt elengedi a rakományt.

FIGYELMEZTETÉS: A tápellátás megszűnése esetén a DCE590 típus akár öt percig is képes megtartani a nem porózus anyagokat. A DCE590 típus nem tartja meg a porózus anyagokat, ha a tápellátás megszűnik.

4. Nyomja meg a vákuum gombot **8** a vákuumszivattyú elindításához és vákuumzárás létrehozásához a felemelni kívánt tárgy felületén.

MEGJEGYZÉS: Lehet, hogy némi nyomást kell gyakorolnia, hogy segítsen a zárótömítés létrehozásában. Akár öt másodpercig is eltarthat, amíg a maximális vákuumzárás létrejön.

5. Amikor a vákuumszivattyú eléri a maximális tömítési tartományt, a vákuumszivattyú leáll és bekapcsolva marad. A vákuumzár bekapcsol, és felemelheti a terméket. Biztosítsa a rakomány egyensúlyát. Ha nincs egyensúlyban, oldja ki, és ismételje meg a fenti lépéseket újra, hogy nagyobb egyensúlyban legyen.

MEGJEGYZÉS: Porózus anyagokon végzett munka esetén előfordulhat, hogy a vákuumnyomás nem éri el a maximális tartományt, és a vákuumszivattyú folyamatosan működik a vákuumnyomás fenntartása érdekében.

FIGYELMEZTETÉS: A felemelt teher minden egyes szállítása előtt alacsony magasságban ellenőrizni kell a biztonságos rögzítést, hogy elkerülhetőek legyenek a felemelt teher leesése miatti sérülések.

FIGYELMEZTETÉS: NE nyomja meg az emelési művelet közben bármikor újra a vákuumgombot, mivel ez kikapcsolja a szivattyú nyomásfenntartó képességét.

FIGYELMEZTETÉS: A Felemelt rakományok szállításakor mindig gondoskodjon arról, hogy az ütközések elkerülése érdekében szabad rálátása legyen a célállomásra.

FIGYELMEZTETÉS: Ne lengesse, rázza vagy ütögesse a felemelt rakományt.

6. Ha végzett a tárgy felemelésével, tegye le és rögzítse a helyére, majd nyomja meg a vákuum gombot **8**. A négy vákuum kijelző **18** pirosan villog. A szerszám most kioldható.
7. Csúsztassa előre a kioldó reteszelt gombot **10**, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldó gombot **9** az anyag kioldásához. A négy vákuum kijelző **18** a nyomás csökkenésével egymás után megszűnik világítani, és a nyomásszint-egységek nulla értéket mutatnak.
8. Vegye le a szerszámot az anyagról.

KARBANTARTÁS

Az Ön elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt bedállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelvényt le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.

A szerszámok megfelelő karbantartása magában foglalja a napi és negyedéves ellenőrzéseket.

Minden nap ellenőrizze, hogy: Repedések, deformáció vagy sérülés az emelőtestben, a -0,83 bar (-12 PSI) vákuumnyomás megfelelő elérése, vágások, szakadások, kopás vagy sérülés a habgumi tömítésen, bármilyen vákuumszivárgás, vákuumleeresztés mértéke, hiányzó ellenőrző jelölés és címkek.

Negyedévente ellenőrizze a következőket: Minden napi ellenőrzés, valamint a laza kötélemek, kopási deformációk, repedések, a szerkezet korróziós károsodása, a kezelőszervek sérülése és a hiányzó biztonsági címkek.

A habgumi tömítés cseréje (M ábra)

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében, kapcsolja ki az egységet, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt bármilyen beállítást végezne, vagy valamilyen szerelvényt vagy tartozékot le- vagy felszerelne. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

A DZE591 típusú habgumi tömítések a legközelebbi helyi kereskedőnél vagy a hivatalos szervizközpontban kaphatók.

1. Távolítsa el a kopott vagy sérült habgumi tömítést **12** a szerszámból való kihúzással.
MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy a tömítés helyén lévő horony tiszta és törmelékmentes.
2. Szereljen be egy új habgumi tömítést **12** az M. ábrán látható módon. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a habgumi tömítés **12** a helyén van. (Ne használjon ragasztót.)

Emelőheveder csatlakoztatása (A, N–Q ábra)

FIGYELMEZTETÉS: Az emelőtartozékoknak meg kell felelniük a következőknek: EN818 a rövid láncszemű láncokra, EN1492 a textil hevederekre, EN1677 a hevederek alkatrészeire és EN13414 az acél drótkötél hevederekre.

MEGJEGYZÉS: A felhasználó felelős a megfelelő emelőheveder **19** beszerzéséért (külön megvásárolható) a szerszámmal való használathoz.

Helyezze a négy hevederrögzítőt **5** az emelőtest **4** köré.

FIGYELMEZTETÉS: NE használja a DCE590 típust daruval vagy hasonló berendezéssel.

1. Rögzítse az emelőheveder **19** végein lévő klipszeket **20** a négy hevederrögzítő reteszebe **5**.
MEGJEGYZÉS: Az emelőhevedert **19** mind a négy hevederrögzítőhöz **5** csatlakoztatni kell. Vagy elegendő csak két hevederrögzítő **5**, az emelés művelet irányát függően (lásd az N-Q ábrát).
2. Emelés előtt ellenőrizze, hogy az emelőhevederek nincsenek megcsavarodva vagy elgörbülve.
3. A hevedereknek egyenlő hosszúságúnak és azonos emelőfeszességűnek kell lenniük emeléskor.

Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés és mechanikai sérülés veszélye. Tisztítás előtt mindig válassza le az elektromos készüléket az áramforrásról.



FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos készüléket és a szellőzőnyílásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek kikezdehetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.



FIGYELMEZTETÉS: NE használjon a szívófelületek rendszeres tisztításához agresszív oldó- vagy tisztítószereket.

A szellőzőnyílások száraz, puha nemfémes kefével és/vagy megfelelő porszívóval tisztíthatók. Vízrel vagy tisztítószerszámmal ne tisztítsa. Viseljen megfelelő és tanúsított védőszemüveget és porvédő maszkot.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és az akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és az akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: www.2helpU.com.

Újratölthető akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot le kell cserélni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékkezelő telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon ártalmatlaníthatja vagy újrahasznosíthatja.

DEWALT Európai Elektromos Kézszerzőszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kézszerzőszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kézszerzőszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kézszerzőszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kézszerzőszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kézszerzőszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszközöknek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszközberő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei általt szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illelnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kézszerzőszámok, ruházat, védőruházt
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Minden termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| • Szénkefék | • Vezeték szettek |
| • Burkolatok | • Tokmányok |
| • Peremek | • Tárcsa tartók |
| • Tömítések | • O gyűrűk |
| • Zsírok, kenőanyagok | |

Termékspecifikus alkatrészek

- Servíz készletek

Szögezők

- | | |
|------------|-------------|
| • O gyűrűk | • Ütőszögek |
| • Rugók | • Ütközők |

Kalapácsok

- | | |
|-----------------|------------|
| • Ütőmechanika | • Hengerek |
| • Szerszámtartó | • Racsnik |

Ütvecsavarozók

- | | |
|------------|------------|
| • Üllő | • Bittartó |
| • Ütő rész | |

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrésszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőjétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére magas értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 250.000,- bruttó értékhatar között 2 év,
250.000,- Ft bruttó értékhatar felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letétbázis biztosító elérési cím formájában, úgy a letétbázis a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték

megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

- d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
 - e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, galulékcs, meghajtósíj, csapágycsukló, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

- 3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
- a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti. Termékszavatossági jogait a termék előállítója vagy forgalmazója szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítani a kicserélt áru visszavételét.
 - c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dologt átvette. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléséhez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indoklással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

- d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.
- e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
- f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgáltatónál kívánja érvényesíteni, a javítószolgáltatás köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgáltat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgáltat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben
 - a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
 - a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
 - a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.
- g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a javítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítását követően ismét meghibásodik, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
 - Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kö-

telezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződés szerinti teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

- i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződés szerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
 - j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződészegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
 - a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződés szerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződés szerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokoltá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződés szerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződés szerűvé tenni.
 - k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
 - l) Jelentéktelen hiba miatt ellátlásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
 - m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
 - n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) **A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztás a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamárák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó:

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
65510 Idstein,
Germany

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B
Tel.: +36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**3. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**2. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**4. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	1107 Budapest Barabás utca 5.	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy		PL Przebieg napraw gwarancyjnych	
H A garanciális javítás dokumentálása		SK Záznamy o záručných opravách	

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis